



Familia estimatuak:

Estimadas familias:

Jakinarazpen honen bidez, 2026-2027 ikasturterako jantoki-zerbitzua emateari buruzko zuen intereseko informazioa eman nahi dizuegu, eta familiei nola eragiten dien azaldu.

A través de la presente comunicación os queremos transmitir información de vuestro interés acerca de la prestación del servicio de comedor para este curso 2026-2027 y explicar cómo afecta a las familias.

Eskola-jantokiaren prezio publikoa egunean 4,60 eurokoa izango da, 2012an ezarritako kopuru bera. Zenbateko hori ez da eguneratu azken hamalau ikasturteetan.

El precio público del comedor escolar se mantiene en 4,60 euros al día, la misma cantidad establecida en 2012. Este importe no se ha actualizado durante los últimos catorce cursos.

Aurreko ekitaldira arte, doako eskola-garraioa aitortuta zuten ikastetxe publikoetako ikasleek, gainera, eguneko euro bateko hobia zuten jantokian; beraz, 3,60 euro ordaintzen zituzten, oro har ezarritako 4,60 euroen ordean.

Hasta el pasado ejercicio, el alumnado de centros públicos que tenía reconocido el transporte escolar gratuito contaba además con una bonificación de un euro diario en el comedor, por lo que abonaba 3,60 euros en lugar de los 4,60 euros establecidos con carácter general.

2026-2027 ikasturtetik aurrera, garraioari lotutako hobia hori ez da aplikatuko. Beraz, garraiatutako ikasleek, jantokiko bekarik ez badute, egunean 4,60 euroko kuota orokorra ordainduko dute.

A partir de este curso 2026-2027, esta bonificación vinculada al transporte deja de aplicarse. Por tanto, el alumnado transportado que no disponga de beca de comedor pasará a abonar la cuota general de 4,60 euros diarios.

Aldaketa horrek hobia horri bakarrik eragiten dio. Doako eskola-garraiorako eskubidea duten ikasleek baldintza berberetan mantentzen dute zerbitzu hori. Era berean, jantokiko beka duten ikasleek zerbitzuaren kostu osoa ordaintzen jarraitzen dute, eta, beraz, ez dute inolako zenbatekorik ordaindu behar.

Este cambio afecta únicamente a esa bonificación. El alumnado que tiene derecho a transporte escolar gratuito mantiene este servicio en las mismas condiciones. Asimismo, el alumnado con beca de comedor continúa teniendo cubierto el coste completo del servicio y, por tanto, no tiene que abonar ninguna cantidad.

Orain kentzen den hobia garraiatutako ikasleen izaerari soilik lotuta zegoen, eta ez familien egoera ekonomikoari. Aldaketa horrekin, jantokiko kuota berbera izango da bekarik ez duten ikasle guztientzat, doako

La bonificación que ahora se elimina estaba vinculada exclusivamente a la condición de alumnado transportado y no a la situación económica de las familias. Con este cambio, la cuota del comedor pasa a ser la misma para

eskola-garraioa erabiltzen duten ala ez kontuan hartu gabe.

todo el alumnado que no dispone de beca, con independencia de que utilice o no el transporte escolar gratuito.

Familiak ordaintzen duten prezio publikoak jantokiaren benetako kostuaren zati bat estaltzen du. Zerbitzuaren barruan sartzen dira, janariaz gain, sukaldeko eta ikasleei arreta emateko langileak, materiala, ekipamendua eta funtzionamendurako beharrezkoak diren beste gastu batzuk. Hezkuntza Sailak jankide bakoitzeko zerbitzuaren benetako kostuaren % 50 inguru finantzatzen du.

El precio público que abonan las familias cubre una parte del coste real del comedor. El servicio incluye, además de la comida, el personal de cocina y de atención al alumnado, el material, el equipamiento y otros gastos necesarios para su funcionamiento. El Departamento de Educación financia aproximadamente el 50 % del coste real del servicio por cada comensal.

Laburbilduz:

En resumen:

– Garraio-eskubidea duten ikasleek doako eskola-garraioari eusten diote.

– El alumnado con derecho a transporte mantiene el transporte escolar gratuito.

– Jantokiko beka duten ikasleek oraindik ez dute dirurik ordaindu, bekak zerbitzu osoa estaltzen baitu.

– El alumnado con beca de comedor continúa sin abonar ninguna cantidad, ya que la beca cubre el servicio completo.

– Bekarik gabeko ikasleek egunean 4,60 euroko kuota orokorra ordaintzen dute. Orain arte garraioari lotutako hobaria jasotzen zuten familien kasuan, zenbatekoa egunean 3,60 eurotik 4,60 eurora aldatzen da.

– El alumnado sin beca abona la cuota general de 4,60 euros diarios. En el caso de las familias que hasta ahora recibían la bonificación vinculada al transporte, el importe pasa de 3,60 a 4,60 euros al día.

Adeitasunez,

Atentamente,

ANE
URKIOLA
ALUSTIZA

2026.09.21

11:15:25

+02'00'

ANE URKIOLA ALUSTIZA

Kudeaketa Ekonomikoaren Zuzendaria
Directora de Gestión Económica